

Gas-Tight Threaded Tubing Procurement 2014

Public Tender Notices Issue No.:	13/2014
Object of procurement:	Supplies
Type of notice:	Periodic indicative notice - Utilities /KÉ/2013.07.01. KÉ
Type of procedure:	Negotiated
Date of publication:	31.01.2014
Ref. No.:	704/2014
CPV Code:	44163000-0
Contracting entity:	Hungarian Gas Storage Limited Company
Place of performance:	Hungary, Contracting Entity's site in Zsana
Time limit for receipt of application: for an invitation to tender or to negotiate:	
Successful operator:	
Type of Contracting Entity:	
Main activity of Contracting Entity:	Storage of natural gas and supplying natural gas to fixed networks intended to provide to the public

Periodic indicative notice – Utilities Directive 2004/17/EC

This notice is a call for competition [yes](#)

This notice aims at reducing time-limits for receipt of tenders [no](#)

If yes, please take care to also complete the Appendix (Information concerning the Periodic Indicative Notice being a call for competition or aiming at reducing time-limits for receipt of tenders)

SECTION I: CONTRACTING ENTITY

I.1) Name, addresses and contact point(s)

Official name: [Hungarian Gas Storage Limited Company](#)

National ID: (if known): [AK19661](#)

Postal address: [Széchenyi István tér 7-8.](#)

City: [Budapest](#)

Postal code: [1051](#)

Country: [Hungary](#)

Contact point(s):

For the attention of: [dr. László Gábor Nagy](#)

Telephone: [+36 307794151](#)

E-mail: kozbeszerzes@mfgt.hu

Fax: [+36 13547045](#)

General address of the contracting entity (URL): www.magyarfoldgaztarolo.hu

Address of the buyer profile (URL):

Further information can be obtained from

The above mentioned contact point(s)

Other (please complete Annex A.I)

If this notice is a call for competition or aims at reducing time-limits for receipt of tenders

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from

The above mentioned contact point(s)

Other (please complete Annex A.III)

Tenders or requests to participate must be sent to

The above mentioned contact point(s)

Other (please complete Annex A.IV)

I.2) Main activity

Production, transport and distribution of gas and heat

Electricity

Exploration and extraction of gas and oil

Exploration and extraction of coal and other solid fuels

Water

Postal services

Railway services

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

Port-related activities

Airport-related activities

Other: (please specify): [Storage of natural gas and supplying natural gas to fixed networks intended to provide to the public](#)

I.3) Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: **no**

(if yes, information on those contracting entities can be provided in Annex A)

SECTION II: OBJECT OF THE CONTRACT

II.1) Title attributed to the contract by the contracting entity: [Gas-Tight Threaded Tubing Procurement 2014](#)

II.2) Type of contract

(choose one category only – works, supplies or services

– which corresponds most to the specific object of your contract or public purchase(s))

Works

Supplies

Services

Service category No:

Please see Annex C2 for service categories

II.3) Short description of the contract or purchase(s):

(in the case of services, please indicate the intended public procurement in each of the service categories)

Supplies contract on supplying gas-tight threaded, seamless steel tubings - in line with the technical specifications of the tender documentation - required for the well workover activity of the Hungarian Gas Storage Ltd.

year 2014: 6000, m + max 5%

year 2015: 6500, m + max 5%

size: 4 ½" tubing

Type of gas-tight thread: 4 1/2" TPS TS female (or compatible) - 4 1/2" TPS TS male (or compatible)

(for detailed information about lots, use Annex B as many times as there are lots)

II.4) Common Procurement vocabulary (CPV)

Main vocabulary

Supplementary vocabulary

Main object:

44163000-0

II.5) Scheduled date for start of award procedures and duration of the contract

Scheduled date for start of award procedures: (if known) 17/02/2014 (dd/mm/yyyy)

Duration in months: 19 or in days: (from the conclusion of the contract)

or (if known) Scheduled date for

Starting: (dd/mm/yy)

Completion: (dd/mm/yy)

II.6) Estimated cost and main terms of financing (if appropriate)

II.6.1) Initial estimated cost (if applicable, give figures only)

Estimated value excluding VAT: 90000000 Currency: HUF

or range: between and Currency:

II.6.2) Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them: (if known)

The countervalue of supplied tubings shall be paid by the contracting entity in line with Section 292/B, Subsection (1) of the Civil Code, via transfer against invoice issued following certified delivery.

Conditions set out in Section 130, Subsections (1) and (5)-(6) of the Act on Public Procurement (PPA) shall be part of the contract even if not regulated or otherwise agreed by the parties.

II.7) Information about Government Procurement Agreement (GPA)

The contract is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

II.8) Additional information: (if applicable)

------(In the case of supplies or services contracts, use this section as many times as needed) -----

SECTION IV: PROCEDURE AND ADMINISTRATIVE INFORMATION

IV.1) File reference number attributed by the contracting entity: (if applicable)

[MFGT/001/2014](#)

----- (In the case of supplies or services contracts, use this section as many times as needed) -----

Section VI: Complementary information

VI.1) Information about European Union funds

The contract is related to a project and/or programme financed by European Union funds **no**

(if yes) Reference to project(s) and/or programme(s):

VI.2) Additional information: (if applicable)

VI.3) Estimated total value of supplies or services contract(s) (if applicable)

(Please indicate the estimated total value of the supplies or services contracts or framework agreements by product area listed in section II.6 (Estimated cost))

Value **90000000** Currency: **HUF**

Excluding VAT **x**

Including VAT

VAT (%),

or

Lowest offer

and highest offer taken into consideration

Currency:

Excluding VAT

Including VAT

VAT (%),

VI.4.)

Date of dispatch of this notice: **29/01/2014** (dd/mm/yy)

Appendix

Periodic indicative notice being a call for competition or aiming at reducing time-limits for the receipt of tenders

If the notice aims at reducing time-limits for receipt of tenders, the information in this appendix shall be supplied if available

SECTION II: OBJECT OF THE CONTRACT

II.1) Description

II.1.1) Title attributed to the contract by the contracting entity:

[Gas-Tight Threaded Tubing Procurement 2014](#)

II.1.2) Type of contract and location of works, place of delivery or of performance

(choose one category only – works, supplies or services

– which corresponds most to the specific object of your contract or public purchase(s)) Works

Execution

Design and execution

Realisation, by whatever means of work, corresponding to the requirements specified by the contracting entities

Supplies

Purchase Lease

Rental

Hire purchase

A combination of these Services

Service category No:

Please see Annex C2 for service categories

Main site or location of works, place of delivery or of performance

[Hungary, Contracting Entity's site in Zsana](#)

NUTS code [HU331](#)

II.1.3) Information about a public contract, a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

The notice involves a public contract

The notice involves the setting up of a dynamic purchasing system (DPS)

The notice involves the establishment of a framework agreement

II.1.4) Information on framework agreement (if appropriate)

Framework agreement with several operators

Number

or

(if applicable) maximum number of participants to the framework agreement envisaged

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement:

Duration in years: or in months:

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

(if applicable, give figures only)

Estimated value excluding VAT: Currency:

or

and range: between and Currency:

Frequency and value of the contracts to be awarded: (if known)

II.1.5) Lots (for information about lots, use Annex B as many times as there are lots)

This contract is divided into lots: **no**

(if yes) Tenders may be submitted for one lot only

one or more lots all lots

II. Quantity or scope of the contract

II.2.1) Total quantity or scope: (including all lots, renewals and options, if applicable)

Supplies contract on supplying gas-tight threaded, seamless steel tubings - in line with the technical specifications of the tender documentation - required for the well workover activity of the Hungarian Gas Storage Ltd.

year 2014: 6000, m + max 5%

year 2015: 6500, m + max 5%

size: 4 ½" tubing

Type of gas-tight thread: 4 1/2" TPS TS female (or compatible) - 4 1/2" TPS TS male (or compatible)

(if applicable, give figures only) Estimated value excluding VAT: 90000000 Currency: HUF

or

and range: between and Currency:

II.2.2) Information about options (if applicable)

Options: **no**

(if yes) Description of these options:

(if known) Provisional timetable for recourse to these options: in months:

or in days: (from the award of the contract)

II.2.3) Information about renewals (if applicable)

This contract is subject to renewal **no**

Number of possible renewals: (if any) or range: between and

(if known) In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: or in days: (from the award of the contract)

SECTION III: legal, economic, financial and technical information

III.1) Conditions relating to the contract

III.1.1) Deposits and guarantees required: (if applicable)

To be set out in the direct invitation to participate.

III.1.2) Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded: (if applicable)

As per Section 27, Subsection (1) of the PPA, the contracting entity does not allow the setting up of an economic organisation for the performance of the contract to be concluded pursuant to the contract award procedure.

III.1.3) Other particular conditions: (if applicable)

The performance of the contract is subject to particular conditions **no**

(if yes) Description of particular conditions:

III.2) Conditions for participation

III.2.1) Personal situation of applying economic operators (grounds for exclusion), including requirements relating to enrolment on professional or trade registers Information and formalities necessary for evaluating if the requirements are met:

Economic operators are excluded from participating in the procedure as a candidate or a subcontractor, and may not contribute to the certification of suitability if the grounds for exclusion as per Section 56, Subsection (1) of the Act on Public Procurement exist.

Economic operators are excluded from participating in the procedure as a candidate if the grounds for exclusion as per Section 56, Subsection (2) of the PPA exist.

Economic operators are excluded from participating in the procedure as a candidate or a subcontractor, and may not contribute to the certification of suitability if the grounds for exclusion exist as per Section 57, Subsection (1) a)-d) and f) of the Act on Public Procurement.

Candidates shall verify in their request to participate pursuant to Sections 2-10 of Government Decree 310/2011 (XII. 23.) on the way of certification of suitability and verification of the non-existence of the grounds for exclusion as well as the definition of public procurement technical specifications in contract award procedures, that they are not subject to Section 56, Subsection (1)-(2) and Section 57, Subsection (1) a)-d) and f) of the PPA.

The candidate shall act in line with Section 10 of Government Decree 3010/2011 (XII.23.) concerning its subcontractor and, if any, the entity contributing to the certification of suitability.

The candidate shall only make a declaration on the non-existence of the grounds for exclusion, and as regards Section 56, Subsection (1) c) of the PPA, a declaration of the candidate is required specifying whether it is a company listed in an official stock exchange. In case the candidate is not listed in an official stock exchange, a declaration indicating the name and permanent residence of all the actual proprietors – as defined in Section 3(r) of the Act No. CXXXVI of 2007 on the Prevention and Combating of Money Laundering and Terrorist Financing (hereinafter referred to as the 'Act on Money Laundering') – shall be submitted.

As regards the non-existence of grounds for exclusion specified in Section 56 of the PPA, only the declaration pursuant to Section 58, Subsection (3) of the PPA shall be submitted by the candidate concerning its subcontractor and, if any, the entity contributing to the certification of suitability. Where the contracting entity has also stipulated that the grounds for exclusion specified in Section 57 of the PPA be applied to the subcontractor and any other entity contributing to the certification of suitability, the candidate, according to its choice, may

- a) submit a declaration made by itself, to the effect that it shall not employ any subcontractor subject to the grounds for exclusion specified in Section 57 of the PPA and no other entity employed by him to contribute to the certification of its suitability is subject to the grounds for exclusion specified in Section 57 of the PPA, or
- b) submit the declaration of the subcontractor designated in the procedure – in addition to the declaration as defined in item (a) in case of subcontractors not designated in the procedure – as well as the declaration of any other entity employed to contribute to the certification of suitability, to the effect that the subcontractor, entity concerned is not subject to the grounds for exclusion specified in Section 57.

III.2.2) Economic and financial ability (if applicable)

Information and formalities necessary for evaluating if the requirements are met:

To be set out in the direct invitation to participate.

III.2.3) Technical capacity (if applicable)

Information and formalities necessary for evaluating if the requirements are met:

To be set out in the direct invitation to participate.

III.2.4) Information about reserved contracts (if applicable)

The contract is restricted to sheltered workshops

The execution of the contract is restricted to the framework of sheltered employment programmes

III. 3) Conditions specific to services contracts

III.3.1) Information about a particular profession (qualification)

Execution of the service is reserved to a particular profession (qualification):

(if yes) Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

III.3.2) Staff responsible for the execution of the service

Organizations should indicate the names and professional qualifications of the staff responsible for the execution of the service

SECTION IV: PROCEDURE

IV.1.1) Type of procedure

IV.1.1) Type of procedure

Open (only to reduce time-limits)

Restricted

Negotiated

IV.2) Award criteria

IV.2.1) Award criteria (please tick the relevant box(es))

Lowest price

or

The most economically advantageous tender in terms of the following
the criteria stated below (the award criteria should be given with their weighting or in descending order of
importance where weighting is not possible for demonstrable reasons)
the criteria stated in the specifications, in the invitation to confirm interest or in the invitation to
tender or to negotiate

Criteria

Weighting

IV.2.2) Information about electronic auction

An electronic auction will be used no

(if yes, if appropriate) Additional information about electronic auction:

IV.3) Administrative information

IV.3.1) Conditions for obtaining specifications and additional documents (except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents

Date (dd/mm/yy) Time:

Payable documents:

(if yes, give figures only) Price: Currency:

Terms and method of payment:

IV.3.2) Time-limit for receipt of expressions of interest (only if the notice is a call for competition)

Date: 14/02/2014 (dd/mm/yy) Time: 12:00

IV.3.3) Time-limit for receipt of applications for an invitation to tender or to negotiate (only if the notice
aims at reducing time-limits)

Date (dd/mm/yy) Time:

IV.3.4) Language(s) in which tenders or requests to participate may be submitted

Any EU official language

Following official EU language(s): **HU, EN**

Other:

Section VI: Complementary information

VI.1) Information about recurrence (if applicable)

This is a recurrent procurement **yes**

(if yes) Estimated timing for further notices to be published:

Q2 2015

VI.2) Additional information: (if applicable)

Interested operators must inform the contracting entity that they are interested in the contract(s). The contract(s) will be let without subsequent publication of a call for competition

1) Regarding the object of procurement, interested economic operator(s) shall submit 1 copy of a duly signed expression of interest declaring their intent to take part in the relevant contract award procedure. The expression of interest may be submitted in Hungarian and/or in English.

2) The expression of interest shall be submitted in 1 original copy. The expression of interest may be submitted in person, by email, telefax or mail. In case of sending such by email - provided it is not only a way of sending a scanned copy of the paper-based, duly signed expression -, a qualified electronic signature shall be required.

3) The contracting entity's address as per Section I.1), the title attributed to the contract by the contracting entity as per Section II.1.1.) and the name of the entity submitting the expression of interest as sender shall be indicated on the envelope, in the email or telefax. The expression of interest shall specify the name, seat, contact details (address, telephone, telefax and email address) of the interested entity, the name and position of the contact person, along with the exact title of the contract award procedure regarding which the expression of interest was submitted. If the expression of interest fails to contain every piece of information listed above and if document data fail to facilitate for the Contracting Entity the clear identification of the entity submitting the expression of interest, the Contracting Entity shall not be obliged to obtain the missing data, and will send the invitation to participate to the address as per the data specified in the expression of interest.

4) Negotiated contract award procedure will commence without any further notices, by sending out a direct invitation to participate. The direct invitation to participate shall only be sent to the entity or entities specified in the expression of interest. The Contracting Entity will accept only those expressions of interest which were received prior to their submission deadline, and which contain the information required for sending out the direct invitation to participate.

5) The entity submitting the expression of interest shall make sure that its submitted expression of interest was delivered to the contracting entity prior to the deadline. The Contracting Entity assumes no liability for the overdue delivery of expressions of interest sent by mail or fax.

Address for submission in person: Address specified in Section I.1, 7th floor, Procurement, submission in person must take place on business days between 9:00 and 15:00, until 12:00 hours 14th February 2014 as of the publication of the notice.

6) As for submission in person, the Contracting Entity notes that in the office building specified as the address for submission, security guards control entry, therefore a personal identification card, driving licence or passport with picture suitable for personal identification shall be required for entry and for submitting the expression of interest. The entry procedure may take over 10 minutes, thus we kindly request the consideration of this when submitting the expression of interest.

An entry/visitor card to the Hungarian Natural Gas Storage Ltd must be requested at MVM Ltd section of the ground floor reception desk. Visitors must sign in at the 7th floor reception desk with their visitor card, and then enter the premises of Hungarian Gas Storage Ltd. No entry will be permitted without an entry/visitor card.

VI.3) Procedures for appeal

VI.3.1) Body responsible for appeal procedures

Official name: [Public Procurement Authority, Public Procurement Arbitration Board](#)

Postal address: [Riadó utca 5.](#)

City: [Budapest](#)

Postal code: [1026](#)

Country: [HU](#)

Telephone: [+36 18828594](#)

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Fax: [+36 18828593](#)

Website (URL): www.kozbeszerzes.hu

Body responsible for mediation procedures (if applicable)

Official name:

Postal address:

City:

Postal code:

Country:

Phone:

E-mail:

Fax:

Website (URL):

VI.3.2) Lodging of appeals (please fill in heading VI.3.2 or, if required, heading VI.3.3)

Precise information on deadline(s) for lodging appeals:

[As per Sections 133 and 137 of the PPA.](#)

VI.3.3) Service from which information about the lodging of appeals may be obtained

Official name: [Public Procurement Authority, Public Procurement Arbitration Board](#)

Postal address: [Riadó utca 5.](#)

City: [Budapest](#)

Postal code: 1026
Country: HU
Telephone: +36 18828594
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Fax: +36 18828593
Website (URL): www.kozbeszerzes.hu

ANNEX A

ADDITIONAL ADDRESSES AND CONTACT POINTS

I) Addresses and contact points from which further information can be obtained

Official name:

National ID: (if known): address:

City:

Postal code:

Country:

Contact point(s):

For the attention of:

Phone:

E-mail:

Fax:

Website (URL):

II) Address of the other contracting entity on behalf of which the contracting entity is purchasing

Official name:

National ID: (if known): Postal address:

City:

Postal code:

Country:

----- (Use Annex A, Section II as many times as needed) -----

If this notice is a call for competition or aims at reducing time-limits for receipt of tenders

III) Addresses and contact points from which further documentation (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained

Official name:

National ID: (if known): address:

City:

Postal code:

Country:

Contact point(s):

For the attention of:

Phone:

E-mail:

Fax:

Website (URL):

IV) Addresses and contact points to which tenders, requests to participate or expressions of interest must be sent

Official name:

National ID: (if known):

City:

Postal code:

Country:

Contact point(s):

For the attention of:

Phone:

E-mail:

Fax:

Website (URL):

ANNEX B

Information about lots

Lot No. 1 Lot title:

1) Short description

2) Common Procurement Vocabulary (CPV)

[Main vocabulary](#)

[Supplementary vocabulary](#)

Main object:

3) Quantity or scope:

(if known, give figures only) Estimated cost excluding VAT: Currency:

or

and range: between and Currency:

4) Indication about different date for start of award procedures and/or duration of contract (if applicable)

Scheduled date for start of award procedures: (if known): (dd/mm/yyyy)

Duration in months: or in days: (from the award of the contract)

or

Starting: (dd/mm/yy)

Completion: (dd/mm/yy)

5) Additional information about lots:

----- (Use this Annex as many times as there are lots) -----

Annex C2 – Utilities

Service categories referred to in Section II (Object of the contract)

Directive 2004/17/EC

Category No [1]

Subject

1

Maintenance and repair services

2

Land transport services [2], including armoured car services, and courier services, except transport of mail

3

Air transport services of passengers and freight, except transport of mail

4

Transport of mail by land [3] and by air

5

Telecommunications services

6

Financial services:

a) Insurances services b) Banking and investment services [4]

7

Computer and related services

8

Research and development services [5]

9

Accounting, auditing and bookkeeping services

10

Market research and public opinion polling services

11

Management consulting services [6] and related services

12

Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

13

Advertising services

14

Building-cleaning services and property management services

15

Publishing and printing services on a fee or contract basis

16
Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Category No [7]

Subject

17
Hotel and restaurant services

18
Rail transport services

19
Water transport services

20
Supporting and auxiliary transport services

21
Legal services

22
Personnel placement and supply services [8]

23
Investigation and security services, except armoured car services

24
Education and vocational education services

25
Health and social services

26
Recreational, cultural and sporting services

27
Other services

1 Service categories within the meaning of Article 31 and Annex XVIIA of Directive 2004/17/EC.

2 Except for rail transport services covered by category 18.

3 Except for rail transport services covered by category 18.

4 Except financial services in connection with the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services.

The following are also excluded: services involving the acquisition or rental, by whatever financial means, of land, existing buildings or other immovable property or concerning rights thereon. However, financial service contracts concluded at the same time as, before or after the contract of acquisition or rental, in whatever form, shall be subject to the Directive.

5 Except research and development services other than those where the benefits accrue exclusively to the contracting authority for its use in the conduct of its own affairs on condition that the service provided is wholly remunerated by the contracting authority.

6 Except arbitration and conciliation services.

7 Service categories within the meaning of Article 32 and Annex XVIIIB of Directive 2004/17/EC.

8 Except employment contracts.